

**UNIVERSIDAD NACIONAL  
TORIBIO RODRÍGUEZ DE MENDOZA DE AMAZONAS**



**FACULTAD DE EDUCACIÓN Y CIENCIAS  
DE LA COMUNICACIÓN**

**ESCUELA PROFESIONAL DE EDUCACIÓN PRIMARIA  
INTERCULTURAL BILINGÜE**

**TESIS PARA OBTENER  
EL TÍTULO PROFESIONAL DE  
LICENCIADO EN EDUCACIÓN PRIMARIA INTERCULTURAL  
BILINGÜE**

**TÍTULO DE LA TESIS**

**LITERATURA POPULAR AWAJÚN PARA MEJORAR  
LOS TEXTOS NARRATIVOS ESCOLARES, DE LA I.E.  
17050, NUEVO KANAM, CENEPa, 2022**

**Autor: Bach. Abel Mayan Apikai**

**Reg. (...)**

**Asesora: Dra. Milena Leticia Weepiu Samekash**

**CHACHAPOYAS – PERÚ**

**2023**



### ANEXO 3-H

#### AUTORIZACIÓN DE PUBLICACIÓN DE LA TESIS EN EL REPOSITORIO INSTITUCIONAL DE LA UNTRM

##### 1. Datos de autor 1

Apellidos y nombres (tener en cuenta las tildes): MAYAN APIKAI, ABEL  
 DNI N°: 47176842  
 Correo electrónico: mayanabel2@gmail.com  
 Facultad: EDUCACIÓN Y CIENCIA DE LA COMUNICACIÓN  
 Escuela Profesional: EDUCACIÓN PRIMARIA INTERCULTURAL BILINGÜE

##### Datos de autor 2

Apellidos y nombres (tener en cuenta las tildes): \_\_\_\_\_  
 DNI N°: \_\_\_\_\_  
 Correo electrónico: \_\_\_\_\_  
 Facultad: \_\_\_\_\_  
 Escuela Profesional: \_\_\_\_\_

##### 2. Título de la tesis para obtener el Título Profesional

LITERATURA POPULAR AWATUN PARA MEJORAR LOS TEXTOS NARRATIVOS ESCOLARES DE LA I. E. ITOSO, NUEVO KANAM, CENSPA, 2022.

##### 3. Datos de asesor 1

Apellidos y nombres: WEEPIU SAMEKASH, MILENA LETICIA  
 DNI, Pasaporte, C.E N°: 41420781  
 Open Research and Contributor-ORCID (<https://orcid.org/0000-0002-9670-0970>) <https://orcid.org/0000-0002-4734-9213>

##### Datos de asesor 2

Apellidos y nombres: \_\_\_\_\_  
 DNI, Pasaporte, C.E N°: \_\_\_\_\_  
 Open Research and Contributor-ORCID (<https://orcid.org/0000-0002-9670-0970>) \_\_\_\_\_

##### 4. Campo del conocimiento según la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos- OCDE (ejemplo: Ciencias médicas, Ciencias de la Salud-Medicina básica-Inmunología)

[https://catalogos.concytec.gob.pe/vocabulario/ocde\\_ford.html](https://catalogos.concytec.gob.pe/vocabulario/ocde_ford.html)  
CIENCIAS SOCIALES - CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN - EDUCACIÓN GENERAL

##### 5. Originalidad del Trabajo

Con la presentación de esta ficha, el(la) autor(a) o autores(as) señalan expresamente que la obra es original, ya que sus contenidos son producto de su directa contribución intelectual. Se reconoce también que todos los datos y las referencias a materiales ya publicados están debidamente identificados con su respectivo crédito e incluidos en las notas bibliográficas y en las citas que se destacan como tal.

##### 6. Autorización de publicación

El(los) titular(es) de los derechos de autor otorga a la Universidad Nacional Toribio Rodríguez de Mendoza de Amazonas (UNTRM), la autorización para la publicación del documento indicado en el punto 2, bajo la *Licencia creative commons* de tipo BY-NC: Licencia que permite distribuir, remezclar, retocar, y crear a partir de su obra de forma no comercial por lo que la Universidad deberá publicar la obra poniéndola en acceso libre en el repositorio institucional de la UNTRM y a su vez en el Registro Nacional de Trabajos de Investigación-RENATI dejando constancia que el archivo digital que se está entregando, contiene la versión final del documento sustentado y aprobado por el Jurado Evaluador.

Chachapoyas, 07 / JULIO / 2023

Firma del autor 1

Firma del autor 2

Firma del Asesor 1

Firma del Asesor 2

## **DEDICATORIA**

A mis padres Abel y Ana, por haberme formado con valores y con su ejemplo, para salir adelante.

A mis dos hijas Etsa y Yaya, por ser la fuente de mi superación, por ellos enfrente las dificultades y obstáculos que nos da la vida.

*Abel*

## **AGRADECIMIENTO**

Agradezco infinitamente a la profesora Isabel Apikai Mayan, directora de la Institución Educativa Primaria de Menores 17050 de la comunidad de Nuevo Kanam, comprensión del distrito de Cenepa, por permitir realizar el trabajo en su institución educativa.

A los alumnos matriculados en el cuarto grado de educación primaria, por aceptar participar como muestra de estudio, para hacer realidad el trabajo de campo relacionado a la investigación.

A la doctora Milena Leticia Weepiu Samekash por apoyarnos en el desarrollo del proyecto de investigación e informe de tesis.

A las autoridades de la Universidad Nacional Toribio Rodríguez de Mendoza de Amazonas, por darnos la oportunidad de estudiar la carrera profesional de educación y contribuir al desarrollo de nuestras comunidades.

**AUTORIDADES DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL TORIBIO RODRÍGUEZ  
DE MENDOZA DE AMAZONAS**

Ph.D. JORGE LUIS MAICELO QUINTANA

**Rector**

Dr. OSCAR ANDRÉS GAMARRA TORRES

**Vicerrector Académico**

Dra. MARÍA NELLY LUJÁN ESPINOZA

**Vicerrectora de Investigación**

Mg. OSCAR ESTEBAN GARCÍA GRADOS

**Decano (e) de la Facultad de Educación y Ciencias de la Comunicación**



ANEXO 3-L

VISTO BUENO DEL ASESOR DE TESIS PARA OBTENER EL TÍTULO PROFESIONAL

El que suscribe el presente, docente de la UNTRM (X)/Profesional externo ( ), hace constar que ha asesorado la realización de la Tesis titulada LITERATURA POPULAR AWAYUN PARA MEJORAR LOS TEXTOS NARRATIVOS ESCOLARES, DE LA I.E TFOZO, NUEVO KANAM, CENEPA 2022; del egresado ABEL MAYAN ADIKAI de la Facultad de EDUCACIÓN Y CIENCIA DE LA COMUNICACIÓN, Escuela Profesional de EDUCACIÓN PRIMARIA INTERCULTURAL BILINGÜE de esta Casa Superior de Estudios.

El suscrito da el Visto Bueno a la Tesis mencionada, dándole pase para que sea sometida a la revisión por el Jurado Evaluador, comprometiéndose a supervisar el levantamiento de observaciones que formulen en Acta en conjunto, y estar presente en la sustentación.

Chachapoyas, 02 de JUNIO de 2023



Firma y nombre completo del Asesor  
DRA. MILENA LETICIA WEEPIU SAMEKASH

**JURADOR EVALUADOR DE LA TESIS**



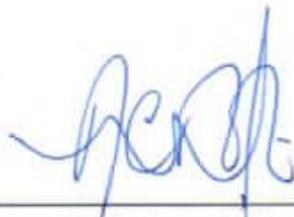
---

Dr. José Darwin Farje Escobedo  
**PRESIDENTE**



---

Dr. Miguel Ángel García Torres  
**SECRETARIO**



---

Mg. Asunción Cristina Reina Zegarra  
**VOCAL**



**ANEXO 3-Q**

**CONSTANCIA DE ORIGINALIDAD DE LA TESIS PARA OBTENER EL TÍTULO PROFESIONAL**

Los suscritos, miembros del Jurado Evaluador de la Tesis titulada:

LITERATURA POPULAR ANAÏMUN PARA MEJORAR LOS TEXTOS NARRATIVOS  
ESCOLARES DE LA I.E 17050, NUEVO KANAM, CENEPA 2022

presentada por el estudiante ( )/egresado (x) ABEL MAYAN APIKAI  
de la Escuela Profesional de EDUCACION PRIMARIA INTERCULTURAL BILINGÜE  
con correo electrónico institucional mayanabel2@gmail.com

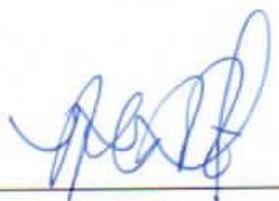
después de revisar con el software Turnitin el contenido de la citada Tesis, acordamos:

- a) La citada Tesis tiene 21 % de similitud, según el reporte del software Turnitin que se adjunta a la presente, el que es menor (x) / igual ( ) al 25% de similitud que es el máximo permitido en la UNTRM.
- b) La citada Tesis tiene \_\_\_\_\_ % de similitud, según el reporte del software Turnitin que se adjunta a la presente, el que es mayor al 25% de similitud que es el máximo permitido en la UNTRM, por lo que el aspirante debe revisar su Tesis para corregir la redacción de acuerdo al Informe Turnitin que se adjunta a la presente. Debe presentar al Presidente del Jurado Evaluador su Tesis corregida para nueva revisión con el software Turnitin.



Chachapoyas, 10 de JULIO del 2023

  
SECRETARIO

  
VOCAL

  
PRESIDENTE

OBSERVACIONES:

.....



## ÍNDICE DE CONTENIDOS

	Pág.
Carátula	
Autorización de Publicación de la Tesis en el Repositorio Institucional de la UNTRM	ii
Dedicatoria.....	iii
Agradecimientos.....	iv
Autoridades de la Universidad Nacional Toribio Rodríguez de Mendoza.....	v
Visto bueno del asesor de la Tesis.....	vi
Jurado Evaluador de la Tesis.....	vii
Constancia de Originalidad de la Tesis.....	viii
Acta de Sustentación de la Tesis.....	ix
Índice o Contenido General .....	x
Índice de tablas.....	xii
Índice de figuras.....	xiii
Resumen .....	xiv
Abstract.....	xv
Etejamu.....	xvi
.	
<b>I. INTRODUCCIÓN.....</b>	<b>17</b>
<b>II. MATERIAL Y MÉTODO.....</b>	<b>25</b>
<b>III. RESULTADOS .....</b>	<b>28</b>
<b>IV. DISCUSIÓN .....</b>	<b>36</b>
<b>V. CONCLUSIONES .....</b>	<b>38</b>
<b>VI. RECOMENDACIONES.....</b>	<b>39</b>
<b>VII.REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS .....</b>	<b>40</b>

## ANEXOS

Anexo 1: Operacionalización de variables.....	44
Anexo 2: Solicitud a la directora.....	46
Anexo 3: Autorización de la directora.....	47
Anexo 4: Pretest.....	48
Anexo 5: Sesiones de aprendizaje.....	52
Anexo 6: Postest.....	59
Anexo 7: Evidencias fotográficas.....	61

## ÍNDICE DE TABLAS

	<b>Pág.</b>
<b>Tabla 1:</b> <i>Capacidad de producción de textos narrativos en la dimensión de planificación en escolares, Institución Educativa 17050, Nuevo Kanam, Cenepa - Pretest</i> .....	28
<b>Tabla 2:</b> <i>Capacidad de producción de textos narrativos en la dimensión de redacción en escolares, Institución Educativa 17050, Nuevo Kanam, Cenepa – Pretest</i> .....	29
<b>Tabla 3:</b> <i>Capacidad de producción de textos narrativos en la dimensión de revisión en escolares, Institución Educativa 17050, Nuevo Kanam, Cenepa – Pretest</i> .....	30
<b>Tabla 4:</b> <i>Capacidad de producción de textos narrativos en la dimensión de planificación en escolares, Institución Educativa 17050, Nuevo Kanam, Cenepa – Postest</i> .....	31
<b>Tabla 5:</b> <i>Capacidad de producción de textos narrativos en la dimensión de redacción en escolares, Institución Educativa 17050, Nuevo Kanam, Cenepa - Postest</i> .....	32
<b>Tabla 6:</b> <i>Capacidad de producción de textos narrativos en la dimensión de revisión en escolares, Institución Educativa 17050, Nuevo Kanam, Cenepa – Postest</i> .....	33
<b>Tabla 7:</b> <i>Capacidad de producción de textos narrativos en escolares, Institución Educativa 17050, Nuevo Kanam, Cenepa, según pretest y postest....</i>	34

## ÍNDICE DE FIGURAS

	<b>Pág.</b>
<b>Figura 1:</b> <i>Capacidad de producción de textos narrativos en la dimensión de planificación en escolares, Institución Educativa 17050, Nuevo Kanam, Cenepa - Pretest</i> .....	28
<b>Figura 2:</b> <i>Capacidad de producción de textos narrativos en la dimensión de redacción en escolares, Institución Educativa 17050, Nuevo Kanam, Cenepa – Pretest</i> .....	29
<b>Figura 3:</b> <i>Capacidad de producción de textos narrativos en la dimensión de revisión en escolares, Institución Educativa 17050, Nuevo Kanam, Cenepa – Pretest</i> .....	30
<b>Figura 4:</b> <i>Capacidad de producción de textos narrativos en la dimensión de planificación en escolares, Institución Educativa 17050, Nuevo Kanam, Cenepa – Postest</i> .....	31
<b>Figura 5:</b> <i>Capacidad de producción de textos narrativos en la dimensión de redacción en escolares, Institución Educativa 17050, Nuevo Kanam, Cenepa - Postest</i> .....	32
<b>Figura 6:</b> <i>Capacidad de producción de textos narrativos en la dimensión de revisión en escolares, Institución Educativa 17050, Nuevo Kanam, Cenepa – Postest</i> .....	33
<b>Figura 7:</b> <i>Capacidad de producción de textos narrativos en escolares, Institución Educativa 17050, Nuevo Kanam, Cenepa, según pretest y postest</i> ....	34

## RESUMEN

El propósito de la investigación fue demostrar los efectos de la literatura awajún en la mejora de la producción de textos narrativos en escolares de la institución educativa 17050 de la comunidad de Nuevo Kanam, Cenepa; estudio de tipo cuantitativo, con diseño cuasiexperimental, a nivel preexperimental, desarrollado con la participación de 15 escolares del cuarto grado de educación primaria, a quienes se les administró una ficha de observación. Según los resultados del pretest, en la dimensión de planificación, redacción y revisión, la tendencia es favorable a los niveles bajo y medio, con 13.3%, 20% y 6.7% en el nivel alto; en el nivel medio, para las tres dimensiones hay un empate estadístico con el 26,7%; y en el nivel bajo, se encuentran el 60%, 53.3% y el 66.7%; respectivamente, como se observa, de acuerdo a los resultados del pretest, los alumnos no son capaces de producir textos; sin embargo, después de la aplicación de sesiones de aprendizajes basados en la literatura awajún, se observa que en las dimensiones de planificación, redacción y revisión, los porcentajes mayoritarios se ubican en el nivel alto con 40%, 53.3% y 46.7%; en el nivel medio, un empate en las tres dimensiones con el 33.3%, y en el nivel bajo, con 26.7%, 13.3%, y 20%, respectivamente; es decir, la tendencia mayoritaria es a favor del nivel alto; quedando demostrado la efectividad de la literatura awajún como medio que favorece las capacidades de producción de textos narrativos en los escolares que participaron en el estudio.

**Palabras clave:** Producción de textos, literatura popular awajún.

## ABSTRACT

The purpose of the research was to demonstrate the effects of Awajún literature in improving the production of narrative texts in schoolchildren of the educational institution 17050 of the community of Nuevo Kanam, Cenepa; quantitative study, with a quasi-experimental design, at a pre-experimental level, developed with the participation of 15 fourth-grade primary school students, who were given an observation sheet. According to the results of the pretest, in the dimension of planning, writing and review, the trend is favorable to the low and medium levels, with 13.3%, 20% and 6.7% at the high level; in the middle level, they are located, for the three dimensions there is a statistical tie with 26.7%; and at the low level, there are 60%, 53.3% and 66.7%; respectively, as observed, according to the results of the pretest, the students are not capable of producing texts; however, after the application of learning sessions based on Awajún literature, it is observed that in the dimensions of planning, writing and revision, the majority percentages are located at the high level with 40%, 53.3% and 46.7%; at the medium level, a tie in the three dimensions with 33.3%, and at the low level, with 26.7%, 13.3%, and 20%, respectively; that is, the majority tendency is in favor of the high level; demonstrating the effectiveness of Awajún literature as a means that favors the production capacities of narrative texts in the schoolchildren who participated in the study.

**Keywords:** Text production, Awajún popular literature.

## ETEJAMU

Takat nagkamamuy uchi yachaji dekajuatasa, agat weantu, augmatmau pachisa wajuakeakua awajuntish shijash agamainaita nunu ayamtai n° 17050 nuevo kanam distrito de el cenepa. takasjai kuntin inia nugkenia weantu aidaun pachis augmattsati tusan. takat nagkamamui 15 papijam eteja mamitmasa takat dekamu papijam 4 grado, nagkamku takat tinamji yachaji dekatasa, uchi papin agajanmatai disa mamitsa agawak nunu diyaji. wajuk nagkamae, wajuk agawa nunikash wajuk inagnake. nu diyaji dutikam eke jegasji jintiaja agatnum juu ainawai dita yachaji. 13.3%, 20%, 6.7% mamitmas agachu mamitmas agaujain betek wantinui juu ainawa, agau ainau 26,7% imatika agachu ainawai juu 60%, 53.3 %. 66.7%, atus uchi yachaji dekaji papi tinamkamum umikaja nunui, utugchat awai uchi awajun jintian augmattsati tamaunum, nunikmatai mamitsa takaji uchi jintian augmatmaina nunu disa, wajuk uchis jintinmainaita nunu dukikam unuimaju juu wantinui 40% , 53.3%, 46.7% dutika diyam wantinui unuimamu betek 33.3% antachu aidau nunui 26.7%, 13.3% y 20 % atus iwainaji dutikamun uchijai takat nagkamamuk , yachamenawai awajunnum agatan nunu ayatak egatkaji uchi diss agamaina nunu. atus iwainaji

**Mamitsa augamatmau:** augmatmau pachica etsegkamu ina chichamen

## I. INTRODUCCIÓN

La producción de textos debe ser una de las funciones principales a desarrollarse en la escuela, recordemos que los escolares tienen muchas más posibilidades que los adultos de desarrollar su creatividad e imaginación, y justamente un medio valioso e importante es la creación de textos, y de todos modos, el mejor espacio para desarrollar las capacidades de producción es, indefectiblemente la escuela y también la comunidad; sin embargo, observando la práctica, nos damos cuenta que últimamente se está perdiendo ese hábito de permitir a los escolares que elaboren, produzcan, escriban, redacten sus propios textos; se limitan a copiar textos, a revisar escritos que fueron hechos por otras personas, y muchas veces contextualizadas a su realidad, entonces, los escolares al estar en contacto con textos que no son de su interés, se sienten desmotivados para producir textos a partir de sucesos, acontecimientos y vivencias que forman parte de su realidad inmediata; en ese orden de ideas, Hernández (2009), manifiesta que los textos producidos por los escolares, en realidad constituyen una potente herramienta que de todos modos contribuye y permite potenciar sus aprendizajes, por tanto, debe ser una práctica constante en la escuela, y que debe ser motivada y promovida por parte de los docentes.

La realidad descrita, lamentablemente se está incrementando a nivel mundial, los escolares a nivel universal, cada vez escriben menos, claro está, que algunas diferencias entre los países desarrollados y los denominados en vías de desarrollo, y también es bueno dejar en claro, que uno de los obstáculos que limitan los espacios y oportunidades que los escolares produzcan sus propios textos, es la dependencia de los aparatos inteligentes, de los cuales, chicos y grandes son víctimas; no estamos negando la importancia del acceso a las tecnologías de la información y comunicación a través del uso de diferentes equipos móviles de acceso al internet, estamos refiriéndonos al mal uso de esa herramienta fundamental que nos permite acceder a la información y nutrir nuestros conocimientos; en ese escenario, el docente juega un papel preponderante, como motivador de sus alumnos, para animarles a producir y crear textos de su interés, situación que en la práctica, casi no sucede; en ese contexto cabe hacernos una pregunta ¿hasta qué punto, un docente será capaz de motivar a sus alumnos que incorporen en su formación cotidiana y en general durante toda una vida, la cultura de la escritura

creativa y formal? ¿será mejor producir sus propios materiales escritos, y quizá, seguir consumiendo materiales de dudosa calidad, en términos de intereses y motivaciones para su uso por parte de los alumnos? ¿será posible que, en adelante, el docente motive a sus alumnos a escribir, o por el contrario, continuará la preferencia por continuar utilizando como medios “facilitadores” para los aprendizajes, servirse de textos que otros los hicieron, y que en su mayoría carecen de valor, interés y motivación para los alumnos? Frente a esta problemática, Ferreyro (1999), manifiesta que las prácticas de carácter tradicional, nublan todas las posibilidades que permiten ver más allá, el docente no permite a sus alumnos a producir textos, se limita seguir las instrucciones de libros escritos, que son ajenos a los intereses escolares. Por su parte, Catañeda (1999), agrega que el maestro no está preparado para trabajar con libros que sean producidos por los alumnos, en interacción y bajo la guía del docente; entonces, con las frases cotidianas de: “lean desde la página tal, hasta la..., copien la página tal..., esta situación limita un espacio esencial para que los alumnos desarrollen capacidades para producir textos a partir de su realidad.

Conocemos que el proceso de adquisición de la escritura constituye una capacidad altamente compleja, entonces, el docente está obligado en conocer el sustento teórico para una buena adquisición de la escritura como práctica creativa y formal, sin embargo, en las escuelas, están formando alumnos reproductores o repetidores de lo que ya está escrito, en vez de estimularlos que produzcan sus propios textos a partir de situaciones que ocurren en su comunidad, en ese contexto, Cassany, et al (1999), nos manifiesta que la adquisición de la capacidad para escribir, pasa por una serie de procesos, que en realidad son más importantes que el resultado, debe hacer una planeación, que es la anticipación o preparación para escribir, en seguida tiene presencia la relación, que es la puesta en práctica del plan de escritura, y finalmente la revisión, que es la verificación del texto producido, para hacer las correcciones del mismo, y esas habilidades se van construyendo progresivamente.

Particularmente en el Perú, en la escritura y la lectura, no estamos bien ubicados, existe una brecha importante, frente a los demás países de la región, y de acuerdo a los resultados del Ministerio de Educación (2022), de la evaluación muestral realizado a 142 602 estudiantes, de 4874 instituciones educativas, solamente el 37% de los alumnos está en nivel satisfactorio en lectura y escritura, y el 7% se ubica en inicio, es decir, no

ha desarrollado las capacidades básicas del área de comunicación en lectura y escritura, situación que resulta ser preocupante, dado que se trata de una competencia básica y a la vez instrumental para las demás áreas.

En las instituciones educativas bilingües ubicadas en la parte selvática de la región Amazonas, es un gran reto la educación, los docentes tienen al frente muchas limitaciones que van desde enfrentar los peligros de la naturaleza para llegar a sus centros de trabajo, hasta desarrollar su labor con una serie de deficiencias asociadas a la mala infraestructura, limitado equipamiento, carencia de mobiliario; por parte de los alumnos, los problemas más resaltantes son: la presencia de una alta desnutrición crónica, sobre este punto, existe un estudio realizado por Yaun y Tsamajain (2021), asociado al estado nutricional de niños en la comunidad awajún de Listra, donde el 40% de los niños están desnutridos, y el 48% tienen una talla baja para la edad; y también existen otros factores que limitan el logro de los aprendizajes en los escolares, tales como el elevado ausentismo y la deserción escolar, adicionalmente, el docente debe desarrollar sus clases en dos lenguas, la materna y la segunda lengua; por tanto, el desarrollo de las capacidades de escritura, hacia la producción de textos, no es la deseable, aun cuando en la zona cuentan con una abundante literatura popular producto de la creación de los ancestros, pero es utilizado escasamente en la escuela, como un medio motivador para enseñar a los escolares a producir textos a partir de los ya existentes; la problemática descrita también forma parte de la comunidad nativa de Nuevo Kanam, lo que nos ha motivado formularnos el siguiente problema de investigación ¿Cómo influye la literatura popular awajún para mejorar la producción de textos narrativos en escolares, Institución Educativa 17050, Nuevo Kanam, Cenepa, 2022?

Los objetivos que direccionan el trabajo de investigación son, como general, demostrar los efectos de la literatura awajún en la posible mejora de la producción de textos narrativos en escolares, Institución Educativa 17050, Nuevo Kanam, Cenepa; y los específicos: a) diagnosticar la capacidad de producción de textos narrativos en la dimensión de planificación en escolares, Institución Educativa 17050, Nuevo Kanam, Cenepa; b) Identificar el nivel de producción de textos narrativos en la dimensión de redacción en escolares, Institución Educativa 17050, Nuevo Kanam, Cenepa; c) diagnosticar la capacidad de producción de textos narrativos en la dimensión de revisión

en escolares, Institución Educativa 17050, Nuevo Kanam, Cenepa; d) verificar la influencia de la literatura popular awajún en la mejora de la producción de textos en escolares de la Institución Educativa primaria N° 17050, Nuevo Kanam, Cenepa.

El estudio tiene justificación práctica dado que, la deficiente escritura o producción de textos narrativos, forma parte de la realidad concreta de la comunidad de Nuevo Kanam, donde los escolares de la institución educativa 17050, tienen dificultades para escribir textos a partir de vivencias de su realidad, situación que genera ansiedad en los docentes y alumnos, dado que, de no ser desarrollada esa capacidad desde los primeros años de escolaridad, de seguro que va tener presencia durante los demás años de escolaridad, e inclusive en la edad adulta; en ese sentido, Jolibert (1999) nos manifiesta que, para formar niños productores de textos, de todos modos, es importante hacerlo en un ambiente nutrido de experiencias de lectura y de escritura, y mejor aún si se desarrollan desde los primeros años de la escuela, y aprovechando situaciones auténticas de comunicación. La justificación teórica está dada por cuanto, los resultados obtenidos constituirán un aporte al conocimiento, además, en el corpus de la investigación, se consideran propuestas teóricas que tienen vigencia, y contribuyen a dar mayor validez al estudio; para que el estudio se justifique metodológicamente, nos hemos guiado en las orientaciones que nos da la metodología de la investigación científica, además, los instrumentos utilizados han sido elaborados y validados, de tal forma de que respondan a los objetivos planteados.

En seguida pasamos al abordaje de los antecedentes, que para el presente estudio, se han considerado los siguientes: De los Santos, Castillo y Castillo (2020), en su estudio sobre el cuento como estrategia didáctica para mejorar la producción de textos en escuelas de primaria, en España; la cual surgió a partir de un diagnóstico que permitió detectar la baja calidad en la producción de textos; su diseño fue preexperimental con el paradigma de investigación acción, donde participaron 28 alumnos y usaron un instrumento denominado prueba estandarizada además de una rúbrica para medir la habilidad de comunicación escrita; según los resultados, solamente el 4% de los alumnos alcanza el nivel esperado, y el 39% está en proceso, el 57% requiera apoyo; concluyendo que, según el diagnóstico, los escolares presentan dificultades para escribir textos, sin embargo, al desarrollar talleres en base a cuentos, mejoraron en los diferentes procesos o etapas de planeación, textualización, además, de revisión y corrección; finalmente, es

importante orientar la formación de competencias comunicativas a partir de narraciones o historias.

Ahumada y Ahumada (2018) en su estudio del cuento para mejorar la producción de textos, se plantea como propósito, verificar los efectos de la aplicación del cuento como estrategia para la mejora de la producción de textos en escolares de cuarto grado, en San Ignacio; su diseño fue preexperimental, trabajado con una muestra de 20 alumnos, y como instrumento utilizó la ficha de observación; de acuerdo a sus resultados, el 45% y el 40% están en inicio y en proceso en la producción de textos en el pretest; y en las dimensiones de planificación, redacción y revisión, están con una media 48% en inicio y 42% en proceso; pero en el pretest hay mejora, dado que los niveles de logro y logro destacado, es alcanzado por el 55% y el 25%, respectivamente; concluyendo que, se aprecia eficacia en el programa experimentado, dado que el valor de significancia a sintónica (bilateral) es de  $0.000 < 0,05$ , eso indica que existen diferencias estadísticamente significativas entre los datos del pretest y el postest, aceptando la hipótesis alterna y rechazando la hipótesis nula; por tanto, el desarrollo de estrategias mediante el cuento, mejoran indefectiblemente la capacidad relacionada a la producción de textos.

Miranda (2019) se plantea como propósito, verificar y la literatura de cuentos previos influye en la producción de cuentos en los escolares de 4to. grado de primaria, en Cajamarca; estudio preexperimental, desarrollado por 12 alumnos; el instrumento utilizado fue la ficha de observación y también la lista de cotejo; de acuerdo a los resultados, en el pretest, el 75% llega a inicio, el 25% alcanza el nivel de proceso; y en el postest, el 58% está en logro previsto y el 42% se encuentra en el nivel de logro destacado; concluyendo que, la lectura de los cuentos previos constituyen una motivación que permiten presentarse como base para crear otras historias, narraciones, para inventar nuevos cuentos; en síntesis, el empleo de la estrategia, permitió mejorar la capacidad de producción de textos en los escolares que formaron parte de la muestra de estudio.

San y San (2019), en su estudio comparativo relacionado a la producción escrita descriptiva y narrativa en escolares de Chipe, se plantea como propósito conocer el nivel de producción textual en una institución educativa primaria; estudio desarrollado

con 23 alumnos del sexto grado, donde usó como instrumento una ficha de observación denominada TEPTTE, test de producción de textos, y según sus resultados, el 65% de sus alumnos tienen un nivel bajo en la producción de textos narrativos y solo el 9% alcanza el nivel alto, lo mismo ocurre con los textos descriptivos, y haciendo un comparativo entre varones y mujeres, los primeros tienen mayores dificultades para producir textos escritos.

En cuanto a las bases teóricas de la producción de textos, se menciona al constructivismo, que según Díaz-Barriga y Hernández (2002), está asociado a un aprendizaje activo que va a permitir la construcción del conocimiento a partir de la experiencia directa, de todos modos, siempre está presente la reflexión, y mejor aún si el proceso se realiza cuando utilizan materiales y recursos como medios reforzadores del aprendizaje.

Según el Ministerio de Educación (2016), en el diseño curricular de educación básica, en la competencia 9 que tiene que ver con la escritura de diversos tipos de textos, refiere que el uso del lenguaje debe ser construido a partir de situaciones reales de comunicación, además, combina las siguientes capacidades: adecuación del texto a situaciones de carácter comunicativo, organiza y desarrolla las ideas de forma coherente y también cohesionada, otra de las capacidades es, la utilización de convenciones del lenguaje de carácter escrito, de modo pertinente, y finalmente, está la reflexión y evaluación de aspectos asociados a la forma, además del contenido y el contexto donde se concreta el escrito.

Abordando la temática de textos narrativos, se arguye que, particularmente el cuento, permite el encuentro entre la literatura infantil con el mundo fascinante e imaginario de los niños, y constituye una herramienta para potenciar la expresión escrita; y, como ocurre en cualquier grupo social, los cuentos o narraciones, están presentes en la familia, en la escuela y tienen relación con su historia, con su pasado, entonces se van transmitiendo de generación en generación y es la escuela en espacio en el que se tiene que aprovechar como un motivo para generar aprendizajes en sus escolares (Camps, 2003).

Haciendo referencia a las dimensiones, seguimos la propuesta de Cassany (1999) iniciando con la planificación, es el primer paso o etapa en la producción, denominado también plan de tema, aquí es donde se generan las ideas, pero también se organizan para lograr el objetivo. Por otro lado, la textualización, denominado también redacción, aquí, el individuo saca a luz sus habilidades para plasmar sus ideas, pensamientos y sentimientos, usando recursos que le brinda la lengua escrita; es la parte medular o central del proceso de escribir, donde se pone de manifiesto el ingenio, creatividad e imaginación, por otro lado, está la revisión es el proceso o etapa que incluye aspectos de evaluación y valoración, en el primer caso ocurre todo un proceso de comprobación, si es que el texto responde a la intención comunicativa, y en el segundo caso, para verificar el uso del lenguaje en el texto, es decir a la forma como están presenten las cuestiones de carácter lexical, además de la morfología, la sintaxis, y también a la ortografía.

En cuanto a la literatura popular sobre todo la infantil, está articulada a los intereses de los niños, y los más conocidos en cualquier grupo social son los cuentos, llamados por otros, historias o narraciones. En esa dirección los textos narrativos constituyen una tipología donde, según Sánchez (2005), se conjugan tres elementos básicos tales como: la acción asociado a la secuencia de acciones relatadas de manera ordenada, y que despierta la atención o interés del lector u oyente, de principio a fin; por otro lado, están los personajes que pueden ser de carácter real o imaginario y que su participación, de todos modos se darán con frecuencia en la historia; y también consideran al ambiente, espacio o lugar, que es el escenario espacial y también temporal donde ocurre la historia.

Según Montoya (2005), el cuento comprende tres partes fundamentales, el inicio donde el propósito es generar el interés del lector u oyente, debe tener un lenguaje sencillo, en seguida está el nudo, que es la parte central y más amplia o extensa, aquí ocurren los hechos; y finalmente está el final o desenlace, que tiende a ser un final feliz o también ocurre lo contrario (pág. 52).

La literatura popular awajún, es muy variada y nutrida, asocia los cuentos, mitos, leyendas que narras la vivencias y la cosmovisión de los pueblos originarios, de los ancestros awajún, tienen como escenario las comunidades boscosas de la selva norte del

Perú, los hechos generalmente incluyen personales reales e imaginarios que tienen que ver con sabios, ajutap, y los hechos se dan en la nutrida vegetación, y también en los ríos (Montoya, 2004).

## II. MATERIAL Y MÉTODO

### Diseño de investigación

El diseño de investigación es cuasiexperimental en su nivel preexperimental que es un tipo de diseño usado para determinar la relación causal entre variables, donde el grupo experimental recibirá un tratamiento o intervención (Sánchez, Reyes y Mejía, 2018).

Esquema:



Donde:

Ge = Grupo experimental

O1 = Pretest

O2 = Posttest

X = Variable experimental

### Población

La población, entendida como el conjunto completo de elementos que comparten ciertas características, y que participarán en un proceso de investigación; en el caso particular de nuestro estudio, estuvo conformada por 15 alumnos de cuarto grado de la institución educativa 17050 de Nuevo Kanam, perteneciente al distrito de Cenepa.

### Muestra

La muestra estuvo conformada por 15 alumnos de cuarto grado de la institución educativa 17050 de Nuevo Kanam.

### Variables

Dependiente

- Producción de textos narrativos.

## Independiente

- Literatura popular awajún

## Métodos, técnicas, instrumentos y procedimientos

Para el estudio, se utilizó el método científico, pero también, se recurrió al método que es propio de todo proceso investigativo, me refiero al observacional; sin embargo, si tenemos en cuenta el diseño del estudio, también se utilizó el método experimental, que implica la manipulación de una de las variables de estudio (Sánchez, 2018).

La técnica entendida como los procedimientos que nos permiten recolectar, analizar datos en una investigación (Sabino, 2002); en este caso específico se utilizó la técnica de la observación. El instrumento, que para Hernández (2014), es la herramienta o medio utilizado para recopilar datos; en nuestro estudio, se utilizó una ficha de observación o un test en escala Likert, validada por Ahumada (2018), que consta de veinte ítems, distribuidos para las tres dimensiones: planificación, redacción y revisión.

## Procedimientos

Para el desarrollo del trabajo de investigación se siguió los siguientes procedimientos:

- Reunión de coordinación con las autoridades comunales y educativas.
- Elaboración y presentación de documentos para dar formalidad a la intervención en la institución educativa.
- Aplicación del pretest relacionado a la producción de textos.
- Desarrollo de las sesiones de aprendizajes relacionados con la literatura popular.
- Aplicación del pestes, relacionado con la producción de textos.
- Expresión de agradecimiento a los estudiantes, autoridades comunales y educativas por el apoyo brindado.
- Procesamiento estadístico de los datos obtenidos en el trabajo de campo.

### Análisis de datos

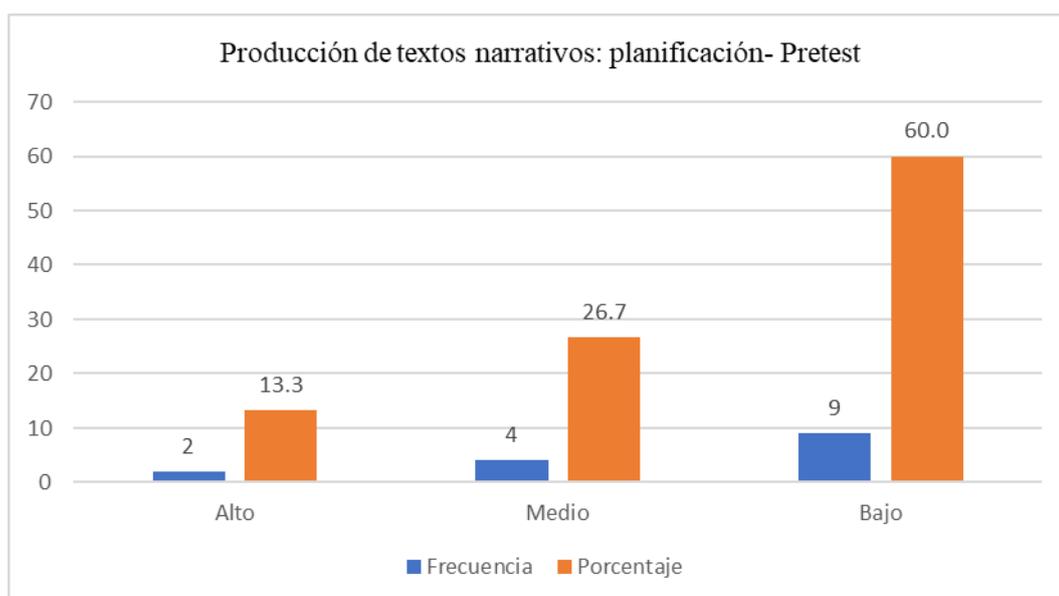
El desarrollo del análisis de los datos, se realizó mediante la estadística aplicada a la investigación, y para la comprobación de la hipótesis se hizo el cálculo de la *t* de student; los resultados obtenidos fueron procesados con el uso del Excel, y los reportes encontrados, fueron interpretados y sirvieron de base para la elaboración de las conclusiones.

### III. RESULTADOS

**Tabla 1.**

*Capacidad de producción de textos narrativos en la dimensión de planificación en escolares, Institución Educativa 17050, Nuevo Kanam, Cenepa - Pretest*

Dimensión: Planificación - Pretest		
Niveles	Frecuencia	Porcentaje
Alto	2	13.3
Medio	4	26.7
Bajo	9	60.0
<b>Total</b>	<b>15</b>	<b>100.0</b>



**Figura 1.**

*Capacidad de producción de textos narrativos en la dimensión de planificación en escolares, Institución Educativa 17050, Nuevo Kanam, Cenepa - Pretest*

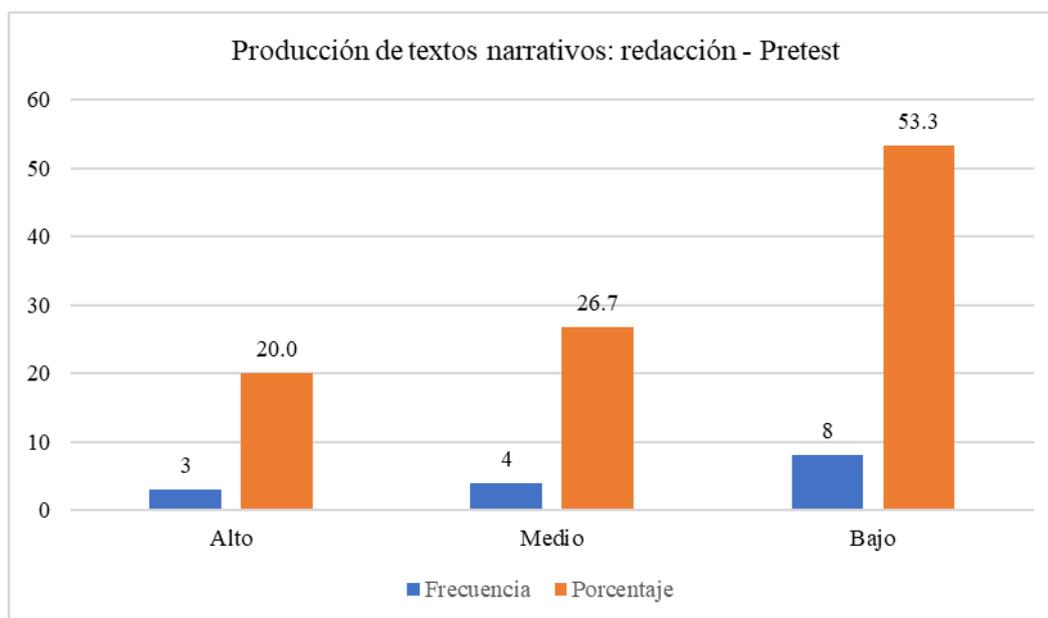
De acuerdo a los resultados referidos a la capacidad de textos narrativos en la dimensión de planificación, en escolares de la institución educativa 17050, Nuevo Kanam, Cenepa, según pretest, el 60% se encuentra en el nivel bajo, el 26.7% se ubica en el nivel medio,

y solo el 13.3% está en el nivel alto, es decir, los escolares presentan dificultades para planificar la producción de textos.

**Tabla 2.**

*Capacidad de producción de textos narrativos en la dimensión de redacción en escolares, Institución Educativa 17050, Nuevo Kanam, Cenepa - Pretest*

Dimensión: Redacción - Pretest		
Niveles	Frecuencia	Porcentaje
Alto	3	20.0
Medio	4	26.7
Bajo	8	53.3
<b>Total</b>	<b>15</b>	<b>100.0</b>



**Figura 2.**

*Capacidad de producción de textos narrativos en la dimensión de redacción en escolares, Institución Educativa 17050, Nuevo Kanam, Cenepa - Pretest*

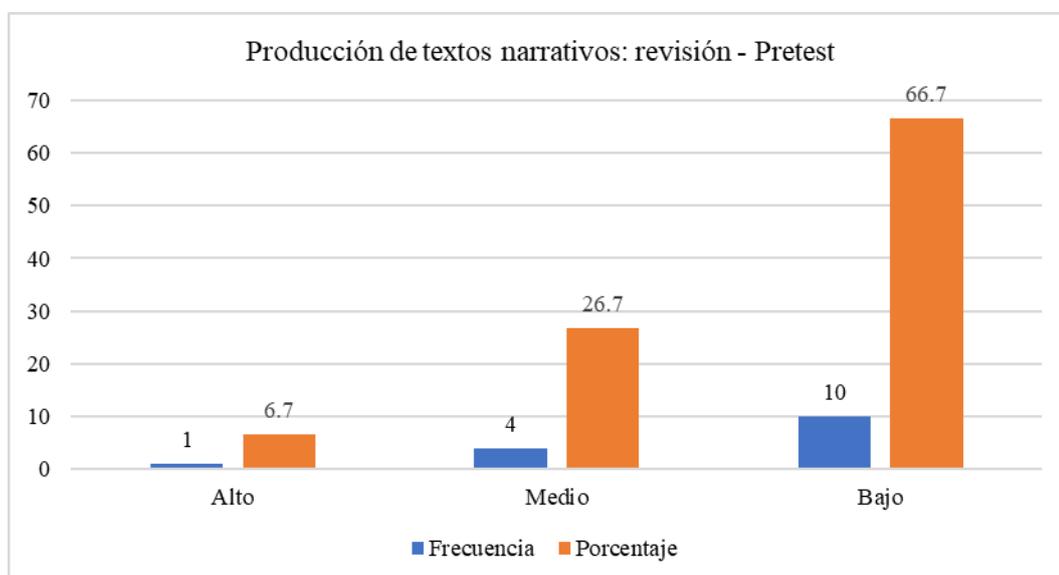
En la tabla y figura, se observa la capacidad de producción de textos narrativos, por parte de los escolares, y según resultados del pretest, el 20.0% alcanza el nivel alto, el

26.7% se ubica en el nivel medio, y el 53.3% ocupa el nivel bajo, es decir, los escolares no son capaces de redactar o escribir textos narrativos, sin embargo, comparando con la dimensión anterior, en esta dimensión hay una ligera ventaja favorable al nivel alto.

**Tabla 3.**

*Capacidad de producción de textos narrativos en la dimensión de revisión en escolares, Institución Educativa 17050, Nuevo Kanam, Cenepa - Pretest*

Dimensión: Revisión - Pretest		
Niveles	Frecuencia	Porcentaje
Alto	1	6.7
Medio	4	26.7
Bajo	10	66.7
<b>Total</b>	<b>15</b>	<b>100.0</b>



**Figura 3.**

*Capacidad de producción de textos narrativos en la dimensión de revisión en escolares, Institución Educativa 17050, Nuevo Kanam, Cenepa - Pretest*

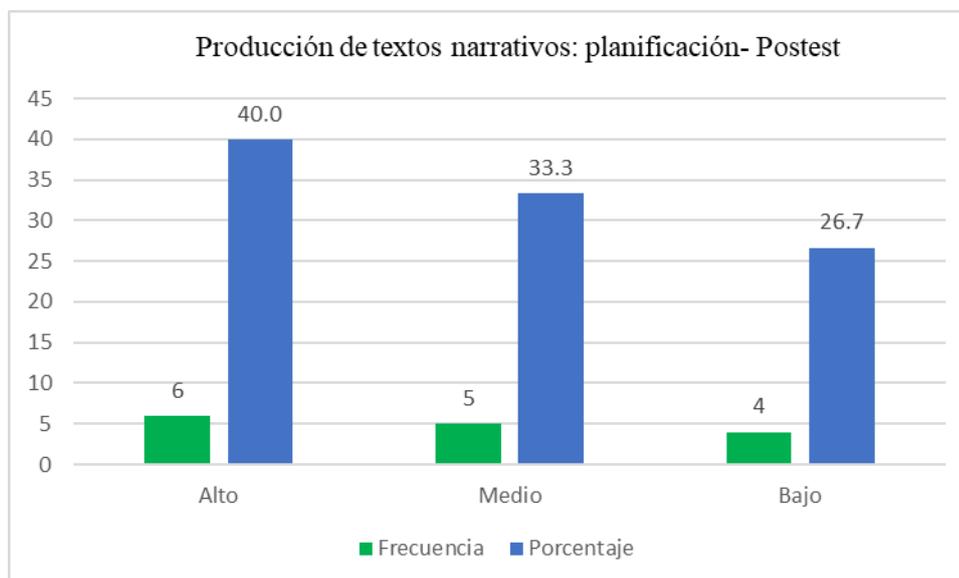
Los hallazgos asociados el nivel de producción de textos narrativos en la dimensión de revisión en el pretest, se observa que solamente el 6.7% de los escolares alcanza el nivel

alto, el 26.7% está en el nivel medio, y el 66.7% se ubica en el nivel bajo, es decir, los escolares, en su mayoría, no son capaces de producción textos narrativos, por tanto, no les es posible realizar la revisión de lo producido.

**Tabla 4.**

*Capacidad de producción de textos narrativos en la dimensión de planificación en escolares, Institución Educativa 17050, Nuevo Kanam, Cenepa - Postest*

<b>Dimensión: Planificación - Postest</b>		
<b>Niveles</b>	<b>Frecuencia</b>	<b>Porcentaje</b>
<b>Alto</b>	6	40.0
<b>Medio</b>	5	33.3
<b>Bajo</b>	4	26.7
<b>Total</b>	15	100.0



**Figura 4.**

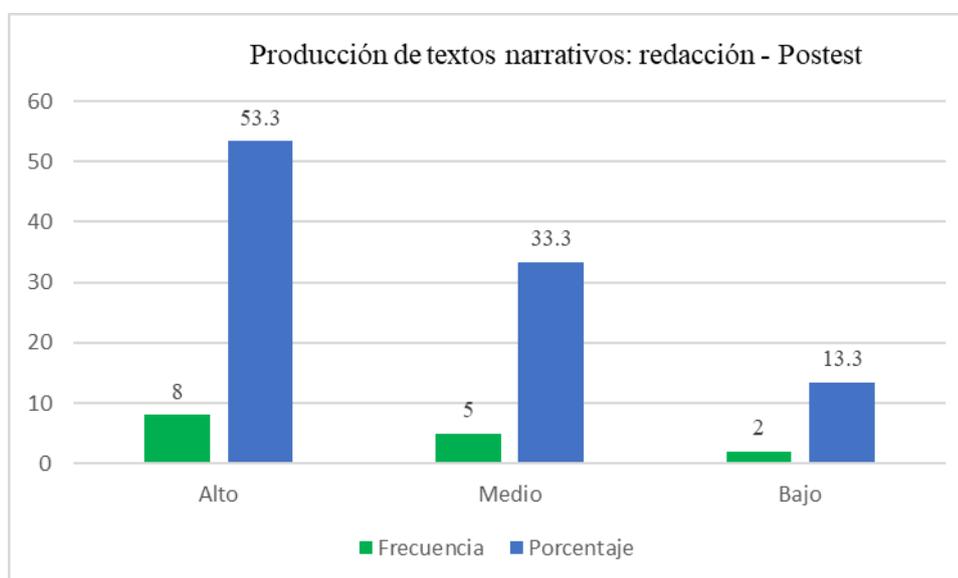
*Capacidad de producción de textos narrativos en la dimensión de planificación en escolares, Institución Educativa 17050, Nuevo Kanam, Cenepa - Postest*

Según el postest, los resultados asociados a la capacidad de producción de textos narrativos en los escolares de la institución educativa 17050 de Nuevo Kanam, Cenepa, el 40% se ubica en el nivel alto, el 33.3% está en el nivel medio, y el 26.7% está en el nivel bajo, es decir, los escolares mejoraron significativamente debido a la aplicación de sesiones de aprendizaje aprovechando la literatura awajún, como medio para desarrollar su capacidad de producción de textos escritos.

**Tabla 5.**

*Capacidad de producción de textos narrativos en la dimensión de redacción en escolares, Institución Educativa 17050, Nuevo Kanam, Cenepa - Postest*

<b>Dimensión: Redacción - Postest</b>		
<b>Niveles</b>	<b>Frecuencia</b>	<b>Porcentaje</b>
<b>Alto</b>	8	53.3
<b>Medio</b>	5	33.3
<b>Bajo</b>	2	13.3
<b>Total</b>	15	100.0



**Figura 5.**

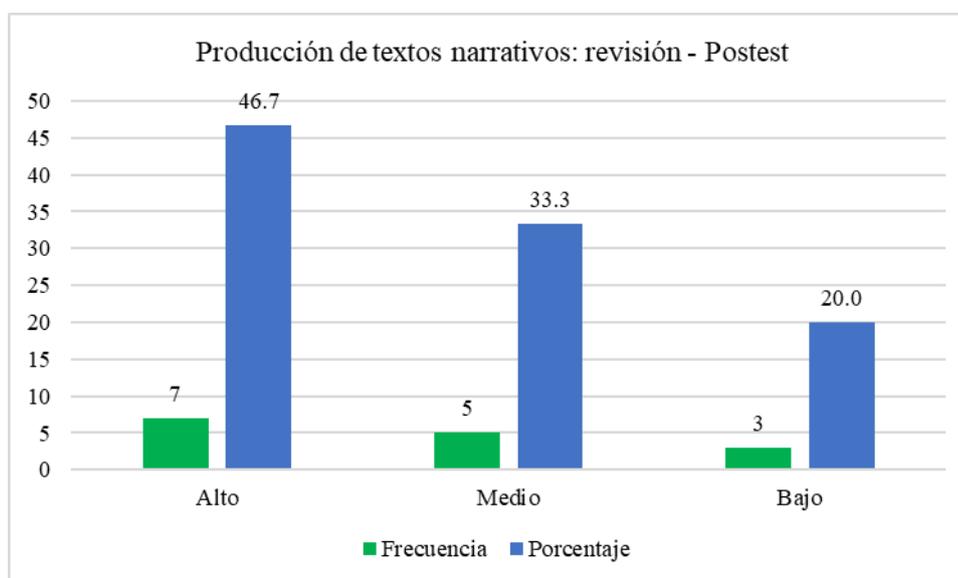
*Capacidad de producción de textos narrativos en la dimensión de redacción en escolares, Institución Educativa 17050, Nuevo Kanam, Cenepa - Postest*

Según el postest, los resultados relacionados a la capacidad de producción de textos narrativos en los escolares que participaron en el estudio, se observa que, el 53.3% se ubica en el nivel alto, seguido del 33.3% que está en el nivel medio, y el 13.3% se encuentra en el nivel bajo; es decir, los alumnos mejoraron considerablemente en su capacidad de producción de textos narrativos, en la dimensión de redacción, mostrando efectividad las sesiones de aprendizaje en base a la literatura propia de la etnia awajún.

**Tabla 6.**

*Capacidad de producción de textos narrativos en la dimensión de revisión en escolares, Institución Educativa 17050, Nuevo Kanam, Cenepa - Postest*

<b>Dimensión: Revisión - Postest</b>		
<b>Niveles</b>	<b>Frecuencia</b>	<b>Porcentaje</b>
<b>Alto</b>	7	46.7
<b>Medio</b>	5	33.3
<b>Bajo</b>	3	20.0
<b>Total</b>	15	100.0



**Figura 6.**

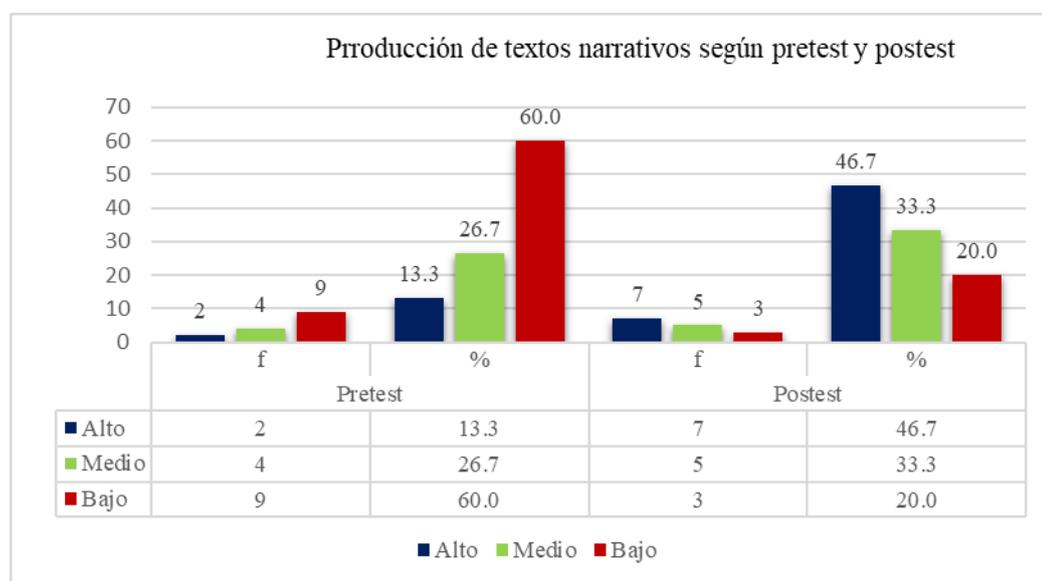
*Capacidad de producción de textos narrativos en la dimensión de revisión en escolares, Institución Educativa 17050, Nuevo Kanam, Cenepa - Postest*

De acuerdo a los resultados obtenidos en la capacidad de producción de textos narrativos en la dimensión de revisión, según postest, el 46.7% está en el nivel alto, el 33.3% en el nivel medio, y el 20% se ubica en el nivel bajo; por tanto, se puede concluir que la literatura popular awajún contribuyó para la mejora de la capacidad de producción de textos, en la dimensión de revisión.

**Tabla 7.**

*Capacidad de producción de textos narrativos en escolares, Institución Educativa 17050, Nuevo Kanam, Cenepa, según pretest y postest*

Niveles	Capacidad de producción de textos narrativos			
	Pretest		Postest	
	f	%	f	%
<b>Alto</b>	2	13.3	7	46.7
<b>Medio</b>	4	26.7	5	33.3
<b>Bajo</b>	9	60.0	3	20.0
<b>Total</b>	15	100	15	100



**Figura 7.**

*Capacidad de producción de textos narrativos en escolares, Institución Educativa 17050, Nuevo Kanam, Cenepa, según pretest y postest*

La capacidad de producción de textos narrativos, por parte de los escolares de la institución educativa 17050 de Nuevo Kanam, Cenepa, según el pretest y posttest, se observa que antes de desarrollar las sesiones aprovechando la literatura awajún, los escolares no tenían la capacidad de producir textos narrativos; sin embargo, después de la aplicación de las sesiones utilizando como medio para el desarrollo de la capacidad de producción de textos narrativos, se observa que hubo un avance importante en los escolares, quedando demostrado la efectividad de la literatura awajún, para potenciar la capacidad de la escritura creativa.

## V. DISCUSIÓN

Seguidamente se discuten los resultados asociados al estudio referido a demostrar los efectos de la literatura awajún en la mejora de la producción de textos narrativos en escolares de la institución educativa 17050 de la comunidad de Nuevo Kanam, Comprensión de Cenepa, Condorcanqui, que en detalle son: en la dimensión de planificación, redacción y revisión, la tendencia es favorable a los niveles bajo y medio, con 13.3%, 20% y 6.7% en el nivel alto; en el nivel medio, para las tres dimensiones hay un empate estadístico con el 26,7%; y en el nivel bajo, se encuentran el 60%, 53.3% y el 66.7%; respectivamente; como se observa, los escolares presentan dificultades para producir textos narrativos; encontrando similitudes con el estudio de Santos, Castillo y Castillo (2020), en su estudio sobre el cuento para la mejora de la producción de textos en una escuela de España, según resultados, el 39% está en proceso del desarrollo de la habilidad, y el 57% requiere apoyo. También encontramos similitudes con el estudio de Ahumana y Ahumada (2018), al concluir que el 48% y el 42%, se encuentran en inicio y proceso en producción de textos, según su pretest. De igual manera, también hay coincidencias con el estudio de Saan y Saan (2019), al concluir que la capacidad de producción de textos descriptivos y narrativos, es preferentemente bajo con el 65%. En seguida, se aplicaron un conjunto de sesiones de aprendizaje, aprovechando la literatura popular awajún, donde los alumnos participaron activamente, dado que muchos de ellos conocen las historias, cuentos y narraciones de sus comunidades; seguidamente, se administró el postest, y los resultados encontrados son: el nivel alto es alcanzado por el 40.0%, 53.3%, y 46.7%, en las dimensiones de planificación, redacción y revisión, respectivamente; mientras que en el nivel bajo, se encuentran el 26.7%, el 13.3%, y el 20%, en las tres dimensiones precitadas; encontrando similitudes con el estudio de Miranda (2019), según su postest, el 58% llega a logro previsto, y el 42% alcanza logro destacado, concluyendo que los cuentos aprovechados como medios motivadores, despiertan el interés para producir nuevos cuentos a partir de su realidad inmediata; también encontramos similitudes con el estudio de Santos, Castillo y Castillo, dado que según resultados de su postest, los talleres en base a cuentos, permitieron mejorar los procesos de planeación, textualización, revisión y corrección, en alumnos de educación

primaria; de igual manera, también hay semejanzas con el estudio de Ahumana y Ahumada (2018), dado que según su postest, el 55% y el 25%, alcanzan los niveles de logro y logro destacado, debido al uso de los cuentos como medios favorecedores de la capacidad para producir textos; al comparar los resultados entre el pretest y el postest, encontramos que hay una mejora importante en el postest, debido al uso de la literatura awajún como medio para potenciar la capacidad de producción de textos narrativos, resultando significativa la aplicación de la variable experimental en los alumnos que participaron en el estudio.

## V. CONCLUSIONES

- La capacidad de producción de textos narrativos en los alumnos de cuarto grado de educación primaria de la institución educativa N° 17050 de Nuevo Kanam, Cenepa, según resultados del pretest, en la dimensión de planificación, el 13.3% está en el nivel alto, el 60% en el nivel bajo; en la redacción, el 20.0% está en el nivel alto y el 53.3% se encuentra en el nivel bajo; y en la dimensión de revisión, el 6.7% está en el nivel alto, y el 66.7% se ubica en el nivel bajo; existiendo un empate en las tres dimensiones, en el nivel medio, con el 26.7% (Tabla y figura 1, 2 y 3).
- Las sesiones de aprendizaje aprovechando como medio la literatura popular awajún con los estudiantes del cuarto grado, resultaron ser significativas, dado que participaron activamente en las sesiones de aprendizaje debido a que las historias, cuentos y narraciones forman parte de su realidad o contexto.
- Los resultados del postest, asociados a la capacidad de producción de textos narrativos, por parte de los alumnos son los siguientes: en el nivel alto, se encuentra el 40%, y en el nivel bajo, el 26.7%, en la planificación, mientras que, en la redacción, el 53% está en el nivel alto, y el 13.3% en nivel bajo; y en revisión, el 46,7% se encuentra en el nivel alto, y el 20% se ubica en el nivel bajo; el nivel medio es alcanzado por el 33.3%, en las tres dimensiones; como se observa, los resultados son favorables, concluyendo que, el uso de la literatura awajún como medio didáctico favoreció significativamente la capacidad de producción de textos narrativos.

## **VI. RECOMENDACIONES**

- A las autoridades educativas de los órganos intermedios del Ministerio de Educación, promover concursos y talleres encaminados a concientizar a los docentes sobre la importancia de aprovechar la literatura popular awajún como medio favorecedor de capacidades para escribir textos.
- A los docentes, planificar en sus sesiones del área de comunicación, estrategias que les permita aprovechar los cuentos, narraciones e historias awajún como medios para desarrollar capacidades comunicativas.

## VII. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Ahumada, H. y Ahumanda, S. (2018). El cuento como estrategia para desarrollar la capacidad de producción de textos en alumnos del cuarto grado de educación primaria de la I.E. N° 16943, “Unión las Vueltas”, La Coipa – San Ignacio. [Tesis de posgrado, Universidad César Vallejo].  
<http://repositorioslatinoamericanos.uchile.cl/handle/2250/3219133>
- Camps, A. (2003). *La comprensión de cuentos en los infantes*. Siglo XXI.
- Díaz-Barriga, F. y Hernández, G. (2002). *Estrategias docentes par aun aprendizaje significativo: una propuesta constructivista*. (2a. ed.). McGRAW-HILL.
- Cassany, D., Luna, M. y Sanz, G. (1997). *Enseñar Lengua*. Grao.
- Cassany, D. (1999). *Construir la escritura*. Barcelona: Grao.
- Castañeda, L. (1990). *La escuela no forma buenos lectores*. Paidós.
- De los Santos, C., Castillo, B. y Castillo, C. (2020). El cuento como estrategia didáctica para mejorar la producción de textos en escuelas de educación primaria. *Perspectivas docentes*, 31(73), 9-22.  
<https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/7866582.pdf>
- Ferreiro, E. (1999). *Cultura escrita y educación: conversaciones con Emilia Ferreiro*. Fondo de Cultura Económica.
- Gutiérrez, F. (2011). *Nuevo diccionario pedagógico*. Gráfica González.
- Hermández, M. (2009). Textos escolares: oralidad, lectura y escritura. *Educere*, 13 (44), 131-138.  
<https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=35614571016>
- Hernández, S. (2014). *Metodología de la investigación*. Editorial McGraw-Hill.
- Jolibert, J. (1999). *Formar niños productores de textos*. Ediciones pedagógicas Chilenas.

Ministerio de Educación (2016). Diseño curricular de educación básica.

<http://www.minedu.gob.pe/curriculo/pdf/curriculo-nacional-de-la-educacion-basica.pdf>

Ministerio de Educación (2022). *Evaluación muestral de estudiantes: Reporte técnico*.

<http://umc.minedu.gob.pe/reporte-tecnico-de-la-evaluacion-muestral-de-estudiantes-2022/>

Miranda, V. (2010). *Literatura de cuentos previos y producción de cuentos propios en estudiantes de 4to. Grado de la I.E. #wn Ramón, Cajamarca*. [Tesis de posgrado, Universidad San Pedro].

<https://core.ac.uk/download/pdf/337598777.pdf>

Saan, L. y Saan, W. (2019). *Estudio comparativo de la producción escrita descriptiva y la narrativa en alumnos de la I.E. N° 16351, Chipe, Perú, 2019*. [Tesis de pregrado. Universidad Nacional Toribio Rodríguez de Mendoza de Amazonas].

<https://repositorio.untrm.edu.pe/bitstream/handle/20.500.14077/1867/Saan%20Yaun%20Luciano%20-%20Saan%20Yaun%20Wilmer.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

Sabino, C. (2002). *Proceso de Investigación*. Alfaomega.

Sánchez, A. (2005). *Taller de lectura y redacción*. Thomson Editores S.A.

Montoya, R. (2004). *Características socioculturales de la etnia awajún*.

Sánchez, F. (2018). Fundamentos epistémicos de la investigación cualitativa y cuantitativa: Consensos y disensos. *Revista digital de investigación en docencia universitaria*.

<https://orcid.org/0000-0002-0144-9892>

Sánchez, H., Reyes, C. y Mejía, K. (2018). *Manual de términos en investigación científica, tecnológica y humanística*. Business.

Yaun, J. y Tsamajain, D. (2021). *Estado nutricional de los niños de cuatro y cinco años de la comunidad de Listra, Imaza, Bagua*. [Tesis de pregrado, Universidad Nacional Toribio Rodríguez de Mendoza de Amazonas].

<https://repositorio.untrm.edu.pe/bitstream/handle/20.500.14077/2442/Tsamajain%20Mashian%20Delcy%20-%20Yaun%20Sanchium%20Jovina.pdf?sequence=2&isAllowed=y>

# **ANEXOS**

Anexo 1: Operacionalización de la variable

Variable	D. conceptual	D. operacional	Dimensiones	Indicadores	Items	Escala	Instrumento
Dependiente  Producción de textos	Es un proceso afectivo que consiste en escribir pensando en un público lector, y que utiliza elementos del medio social y natural (Gutiérrez, 2011)	Esta referida al proceso mediante el cual, se escribe una historia o un texto a partir de estímulos presentados, y comprende la planificación, redacción y revisión.	Planificación	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Define lo que va escribir</li> <li>- Exterioriza sus ideas para producir textos</li> <li>- Organiza sus ideas antes de producir textos</li> </ul>	04	Likert Mala (1)  Regular (2)  Buena (3)  Óptima (4)	Test de producción de textos   Ficha de evaluación de la producción de textos
			Redacción	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Escribe las ideas seleccionadas.</li> <li>- Cuida que su escrito se entienda.</li> <li>- Se asegura que hay conexión entre ideas</li> </ul>	08		
			Revisión	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Lee el texto producido</li> <li>- Edita el texto para entenderlo mejor</li> <li>- Corrige errores de redacción y ortografía</li> </ul>	08		

Variable	D. conceptual	D. operacional	Dimensiones	Indicadores	Ítems	Escala	Instrumento
Dependiente   Literatura popular awajún	Es una narración breve que gusta a los lectores porque forma parte de su cultura, la historia se caracteriza por su sencillez, los hechos que tienen su origen en la población, tienen carácter de real y también de imaginario (Gutiérrez, 2011, p. 105)	Conjunto de historias y narraciones que tienen su origen en un grupo social y se relaciona con sus vivencias, usos y costumbres.	Dibujar cuentos	- Escucha la narración completa de un cuento - Dibuja de modo libre su cuento	02	Valoración	Lista de cotejo
			Recrear cuentos	- Evoca y narra cuentos que conoce - Cambia el inicio, el nudo, el final, el título del cuento	02	Inicio  Proceso  Logrado	
			Cuento colectivo	- Se organiza en grupos de trabajo para producir una parte del cuento. - Organiza sus ideas y produce el cuento colectivo	02	Logro destacado	
			Cuentos desde preguntas generadoras	Atiende la pregunta clave Produce cuento activando la imaginación y creatividad	02		

Anexo 2  
Solicitud a la directora



UNIVERSIDAD NACIONAL  
TORIBIO RODRÍGUEZ DE  
MENDOZA DE AMAZONAS

Facultad de Educación y Ciencias de la  
Comunicación

"Año del fortalecimiento de la soberanía nacional"

Nuevo Kanam, 9 de agosto de 2022

Carta N° 05-2022-UNTRM/JTM

SEÑORITA:  
**PROF. ISABEL APIKAI MAYAN**  
Directora de la Institución Educativa Primaria N° 17050

NUEVO KANAM

Asunto : SOLICITO AUTORIZACIÓN PARA TRABAJO DE CAMPO DE INVESTIGACIÓN

Ref. : Resolución de Decanato N° 197-2022-UNTRM/FECICO

Me dirijo a usted para expresarle un cordial saludo, y en mi condición de Bachiller en Educación egresado de la Universidad Nacional Toribio Rodríguez de Mendoza de Amazonas, Facultad de Educación y Ciencias de la Comunicación, Escuela Profesional de Educación Primaria Intercultural Bilingüe, solicitarle autorización para desarrollar el trabajo de campo de mi proyecto de tesis en la Institución Educativa que usted dignamente dirige, cuyo título es:

**LITERATURA POPULAR AWAJÚN PARA MEJORAR LOS TEXTOS NARRATIVOS ESCOLARES DE LA I.E. 17050, NUEVO KANAM, CENEP, 2022.**

Aprovecho la oportunidad para expresarle mi agradecimiento y hacerle llegar muestras de consideración y estima.

Atentamente;

*Recibido  
Hora: 8:00 a.m.  
Fecha: 05/08/22  
Isabel Apikai Mayan  
Directora*

BACH. ABEL MAYAN APIKAI  
ASPIRANTE



Anexo 3  
Autorización de la directora

"AÑO DEL FORTALECIMIENTO DE LA SOBERANÍA NACIONAL"

Nuevo Kanam, 10 de agosto de 2022

Carta N° 05-2022-GOB.DRE-A/UGEL IB-C/I.E.P N° 17050- N.K.

SEÑOR: Bach. ABEL MAYAN APIKAL.  
Tesisista  
Nuevo Kanam

NUEVO KANAM

Asunto : AUTORIZACIÓN PARA TRABAJO DE CAMPO DE INVESTIGACIÓN

Ref. : Resolución de Decanato N° 197-2022-UNTRM/FECICO

---

Con especial consideración me dirijo a Ud. Expresándole mi afectuoso saludo en nombre de la institución primaria N° : 17050 de Nuevo Kanam y al mismo tiempo manifestarle que de acuerdo al documento de la referencia, la dirección de esta plantel está AUTORIZANDO a su persona para realizar su trabajo de campo en el trabajo de investigación que ha programado en esta I.E.

atentamente



  
Lic. Isabel Apikai Mayan  
DNI. N° 33768351  
DIRECTORA(e)

Anexo 4  
Pretest



**UNTRM** UNIVERSIDAD NACIONAL  
TORIBIO RODRÍGUEZ DE  
MENDOZA DE AMAZONAS

1

**Ficha de observación**  
**(Pretest)**

Nombres:

Jactelyn Shajup Chigkun.

Grado: Tercero

Sección: "Única"

Sexo: M ( )

F (x)

Indicaciones: A partir de la revisión del desarrollo de las fichas de desempeño, califica su trabajo del niño, en base a la siguiente escala, por dimensiones e ítems.

Escala				
Siempre	Casi siempre	A veces	Pocas veces	Nunca
5 puntos	4 puntos	3 puntos	2 puntos	1 punto

Nº	Dimensiones / Ítems	1	2	3	4	5
<b>Dimensión: Planificación</b>						
1	Piensa lo que quiere escribir	/				
2	Imagina hechos y personajes		/			
3	Prevé el propósito de escribir su texto	/				
4	Decide sobre el contenido de su cuento	/				
<b>Dimensión: Redacción</b>						
5	Al escribir se asegura que el título del cuento guarde relación con el contenido	/				
6	Redacta su cuento respetando su estructura		/			
7	Desarrolla el cuento con una idea principal y otras complementarias, guardando relación entre sí	/				
8	Describe a los personajes		/			
9	Describe las circunstancias donde se realizan los hechos	/				
10	Presenta el problema o conflicto entre los personajes		/			
11	Precisa las acciones del personaje principal para resolver el problema	/				
12	Soluciona los problemas planteados en el desenlace	/				
<b>Dimensión: Revisión</b>						
13	Lee el cuento producido	/				
14	Verifica que el título de su cuento es apropiado		/			
15	Realiza la edición de su cuento			/		
16	Revisa la concordancia de género y número	/				
17	Corrige la redacción: uso de vocabulario apropiado y variado	/				
18	Verifica si usó los signos de puntuación de forma correcta		/			
19	Revisa si el cuento tiene inicio, nudo y desenlace	/				
20	Revisa si las ideas del texto mantienen una secuencia que corresponde a la sucesión de hechos.		/			
<b>Total</b>		12	14	3		
<b>Total general</b>		29				



texto narrativo

Mano

mona es un animal que  
viven manadas en la  
altura

en el tiempo de frutas  
bajan y se alimentan  
con toda su manada.

luego regresan a la  
para hacer a tacado.

Jackelyn.

**Ficha de observación****(Pretest)**

Nombres:

Analy Chigkun Wachapeq.

Grado: Tercero

Sección: "Única"

Sexo: M ( )

F (X)

Indicaciones: A partir de la revisión del desarrollo de las fichas de desempeño, califica su trabajo del niño, en base a la siguiente escala, por dimensiones e ítems.

Escala				
Siempre	Casi siempre	A veces	Pocas veces	Nunca
5 puntos	4 puntos	3 puntos	2 puntos	1 punto

Nº	Dimensiones / Ítems	1	2	3	4	5
<b>Dimensión: Planificación</b>						
1	Piensa lo que quiere escribir		/			
2	Imagina hechos y personajes		/			
3	Prevé el propósito de escribir su texto		/			
4	Decide sobre el contenido de su cuento		/			
<b>Dimensión: Redacción</b>						
5	Al escribir se asegura que el título del cuento guarde relación con el contenido	/				
6	Redacta su cuento respetando su estructura	/				
7	Desarrolla el cuento con una idea principal y otras complementarias, guardando relación entre sí		/			
8	Describe a los personajes		/			
9	Describe las circunstancias donde se realizan los hechos		/			
10	Presenta el problema o conflicto entre los personajes	/				
11	Precisa las acciones del personaje principal para resolver el problema	/				
12	Soluciona los problemas planteados en el desenlace		/			
<b>Dimensión: Revisión</b>						
13	Lee el cuento producido		/			
14	Verifica que el título de su cuento es apropiado		/			
15	Realiza la edición de su cuento		/			
16	Revisa la concordancia de género y número			/		
17	Corrige la redacción: uso de vocabulario apropiado y variado		/			
18	Verifica si usó los signos de puntuación de forma correcta	/				
19	Revisa si el cuento tiene inicio, nudo y desenlace		/			
20	Revisa si las ideas del texto mantienen una secuencia que corresponde a la sucesión de hechos.		/			
<b>Total</b>		5	28	3		
<b>Total general</b>			36			

Texto narrativo



majas y majas

Majas es un animal  
de la selva, fueridos  
Por todo por su rica  
carne

es difícil encontrar  
el animal  
en la actualidad  
en la zona

Prohibimos que cogen

Analy Chigken.

Anexo 5  
Sesiones de aprendizaje

SESION DE APRENDIZAJE

I. **DATOS INFORMATIVOS:**

- 1.1. IEPM EIB N° : 17050
- 1.2. LUGAR : NUEVO KANAM
- 1.3. GRADO : 3° y 4°
- 1.4. FECHA : 16/08/2022
- 1.5. DIRECTORA : ISABEL APIKAI MAYAN
- 1.6. DOCENTE : ABEL MAYAN APIKAI
- 1.7. PROYECTO : APRENDAMOS EL CUIDADO Y EL CONSUMO DE ALEVINOS PROMOVRIENDO LA ALIMENTACIÓN BALANCEADA EN LA COMUNIDAD

II. **PROPOSITO DE APRENDIZAJE:**

APRENDAMOS A PRODUCIR TEXTOS NARRATIVOS EN CASTELLANO COMO SEGUNDA LENGUA.

III. **CRITERIOS DE EVALUACIÓN**

AREA	COMPETENCIA	DESEMPEÑO	CRITERIOS
C.L2	Produce textos escritos en castellano como segunda lengua.	Escribe diversos tipos de textos de forma reflexiva sobre temas variados.	Adecúa su texto al destinatario, propósito y el registro, a partir de diversas fuentes de información. Organiza y desarrolla sus ideas en párrafos en torno a un tema y utiliza vocabulario variado.

IV. **DESARROLLO DE LA ACTIVIDAD**

MOMENTOS DE LA SESIÓN	PROCESOS PEDAGÓGICOS	ESTRATEGIAS METODOLOGICAS	MATERIALES
INICIO	MOTIVACIÓN	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Presentamos una lámina con imágenes a los niños y niñas. (anexo N° 01)</li> <li>✓ Docente juntos con los niños y niñas dialogan sobre lo que han observado y hacen las siguientes preguntas. ¿Qué hemos observado de la lámina? ¿Qué tipo de acción hacen cada imagen? ¿Cómo se llamarán estos personajes? ¿Quién de nuestros compañeros se llaman similar a estos personajes?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Lámina.</li> <li>✓ Dinámica</li> <li>✓ Papelotes.</li> <li>✓ Plumones.</li> </ul>

		<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Algunos niños y niñas responden las preguntas en castellano.</li> <li>✓ Docente complementa aclarando sus dificultades a los niños y niñas.</li> </ul>	
	<b>PROBLEMATIZACIÓN</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ En la comunidad nativa de Nuevo Kanam, la población genera dialogo con los comerciantes al vender sus productos de la zona, en la cual el docente hace las siguientes preguntas: ¿Cómo se comunican sus padres con los comerciantes?, ¿será importante aprender a escribir otra lengua?, ¿Por qué?</li> </ul>	
	<b>SABERES PREVIOS</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ El docente plantea las siguientes interrogantes: ¿Qué lengua hablamos con nuestros padres? ¿Cómo podemos aprender otra lengua?</li> </ul>	
	<b>PROPÓSITO Y ORGANIZACION</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ El docente comunica el propósito de aprendizaje "Hoy día vamos a aprender a producir texto narrativo con estructura complejo en castellano como segunda lengua".</li> <li>✓ Se organiza a los estudiantes en grupos de trabajo mediante la dinámica: "buscando amigos"</li> <li>✓ Agrupamos 3 grupos de 5 integrantes.</li> <li>✓ Los estudiantes participan de manera activa.</li> </ul>	
<b>DESARROLLO</b>	<b>GESTIÓN Y ACOMPAÑAMIENTO</b>	<p><b>PLANIFICACIÓN</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Dialogamos con los niños y niñas sobre la actividad a desarrollar.</li> <li>✓ Luego hacemos las siguientes preguntas: ¿Qué vamos a escribir? ¿Qué tipo de texto vamos a escribir? ¿Quién lera nuestro texto? ¿Quién nos ayudara en la producción de texto? ¿Cómo vamos a organizar? ¿Qué material vamos a utilizar? ¿Cómo vamos a publicar nuestro trabajo?</li> <li>✓ Algunos niños y niñas de cada grupo responden en castellano y otros solo quedan mirando entre sus compañeros y compañeras.</li> </ul> <p><b>TEXTUALIZACIÓN</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Docente reparte papelote al coordinador del grupo.</li> </ul>	

		<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Prestan con mucha atención la explicación a seguir el trabajo de la producción de texto, en la silueta.(anexo N° 02)</li> <li>✓ Los niños y niñas con dificultad producen texto en castellano como segunda lengua.</li> <li>✓ Docente monitorea el trabajo de los niños y niñas aclarando sus dificultades.</li> <li>✓ Cada grupo redactan en su primer borrador y con ayuda del docente mejoran, luego pasan en otro papel el texto producido y mejorado.</li> <li>✓ El coordinador del grupo lee el texto producido en plenaria.</li> </ul> <p><b>REVISIÓN</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Docente juntos con los niños y niñas leen el texto producido en castellano como segunda lengua.</li> <li>✓ Identifican los errores y mejoran con ayuda del docente.</li> <li>✓ Revisan la coherencia y la cohesión del texto producido en castellano como segunda lengua.</li> <li>✓ Pegan el texto producido en un lugar visible.</li> </ul>	
<b>CIERRE</b>	<b>EVALUACIÓN</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Docente realiza las preguntas para evaluar aprendizaje de los niños y niñas:          ¿Qué hicimos durante la sesión?          ¿Qué dificultades encontramos durante el desarrollo de la sesión?          ¿Cómo lo superamos?          ¿Por qué es importante aprender otro idioma?</li> <li>✓ Algunos niños y niñas responden en castellano como segunda lengua y la mayoría contestan en su lengua materna.</li> <li>✓ Docente utiliza ficha de evaluación(anexo N° 03)</li> </ul>	
<b>TRABAJO DE EXTENSIÓN</b>		<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Producen textos similares de manera individual.</li> </ul>	


---

**Bach: Abel Mayan Apikai.**  
**Aspirante**


  
**Lic. Isabel Apikai Mayan**  
**DNI. N° 33768351**  
**DIRECTORA(e)**

## LISTA DE COTEJO

INSTITUCION EDUCATIVA PRIMARIA N°: 17 050 NUEVO KANAM

CICLO: IV.

GRADO : 4°.

SECCION: "U"

FECHA : 12 / 08 / 22

AÑO 2022

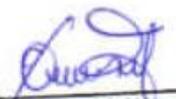
DIRECTORA: LIC. ISABEL APIKAI MAYAN.

PROFESOR: ABEL MAYAN APIKAI

BN*	NOMBRES Y APELLIDOS	¿LEE EL CUENTO DE MANERA FLUIDA?	¿IDENTIFICA LOS PERSONAJES PRINCIPALES?	¿SE RELACIONA SU DIBUJO CONTENIDO DEL CUENTO?
01	Benjamin, anjis mariaku		/	/
02	Analy, chigkun wachapea			/
03	Damaris, lopez chimpa			/
04	Jordy, mayan chigkun			/
05	Yagkitai, mayan quiston			/
06	Jackelyn, shajup chigkun		/	/
07	Disney, shuin sejekam		/	/
08	Yumi, tiwi apikai		/	/
09	Etsa Jhair, mayan kinin			/
10	Miqueas, chigkun wachapea		/	/
11	Sherly, kantua chigkun			/
12	Cristian, shajup mashian			/
13	Danilo, sugka chijap		/	/
14	Juan, carlos tiwi wajaí			/
15	Milsy, yagkikat mayan		/	/
16	Devora kandy, yu samekash			

  
 Bach. Abel Mayan Apikai  
 Aspirante.



  
 Lic. Isabel Apikai Mayan  
 DNI. N° 33768351  
 DIRECTORA(e)

## SESION DE APRENDIZAJE

### I. DATOS INFORMATIVOS

- 1.1 I.E** : **17050-NUEVO KANAM**  
**1.2 GRADO/SEC.** : **4ª “U”**  
**1.3 FECHA** : **17/05/2022**  
**1.4 DIRECTORA** : **ISABEL APIKAI MAYAN**  
**1.5 DOCENTE DEL AULA** : **ABEL MAYAN APIKAI**  
**1.1 NOMBRE DE LA ACTIVIDAD: APRENDAMOS DIBUJAR UN CUENTO**

### II. APRENDIZAJES ESPERADOS

A	COMPETENCIA	CAPACIDAD	INDICADOR
COM.	PRODUCE TEXTOS ESCRITO	PRODUCE TEXTOS ESCRITO Y SUBRAYA	ESCUCHA ATENTAMENTE UNA NARRACION DE CUENTO DE SU LOCALIDAD, “JEMPE Y YAKAKAU”

### III. SECUENCIA DIDACTICA

M	ESTRATEGIAS/ACCIONES	T
<b>INICIO</b>	<p><b>MOTIVACION</b></p> <p>EL DOCENTE MOTIVA MEDIANTE UNA CANCION LLAMADO “JEMPE#</p> <p><b>SABERES PREVIOS</b></p> <p>¿De qué se trata el cuento?</p> <p>¿Cómo se titula el cuento?</p> <p>¿Qué mensaje nos deja en la comunidad en que vivimos?</p> <p><b>PROBLEMATIZACION</b></p> <p>¿Cómo se puede mejorar el producción del texto escrito?</p> <p><b>PROPOSITO</b></p> <p>Los niños(as) aprenderán, escuchar atentamente el cuento, y produce texto.</p>	

<b>DESARROLLO</b>	<p><b>GESTION Y ACOMPAÑAMIENTO Del DOCENTE</b></p> <p><b>ANTES</b></p> <p>El docente les explica los pasos de producción de texto de más facilidad se pueden entender durante el planificación, textualización revisión del texto realizado.</p> <p>El docente le da 10 minutos para que escuchen el cuento jempe y yakakau atentamente.</p> <p>Luego el docente interroga las siguientes preguntas.</p> <p><b>DURANTE</b></p> <p>Le pregunta A sus alumnos</p> <p>Los alumnos responden de acuerdo lo que escucho del cuento jempe y yakau</p> <p>¿Cómo escribieron la producción texto?</p> <p>¿importancia es el producción?</p> <p>¿Cuál es la finalidad del producción?</p> <p><b>DESPUES</b></p> <p>El docente forma grupo para desarrollar la actividad en equipo.</p> <p>Cada grupo sale a exponer su trabajo como lo ha hecho para sus compañeros.</p> <p>Seguidamente el docente deja tarea para la casa del clase realizada del producción del texto</p>
<b>CIERRE</b>	<p><b>EVALUACION METACOGNITIVA</b></p> <p>¿Qué aprendimos hoy?</p> <p>¿Cómo lo aprendimos?</p> <p>¿Para qué nos servirá lo aprendido?</p> <p>¿Qué dificultades han tenido?</p> <p>¿Cómo lo podemos superar?</p>

IV. RECURSOS: papelote, plumones, pizarra, tizas, cuaderno, lapicero,

Bach. Abel Mayan Apikai  
Aspirante



Lic. Isabel Apikai Mayan  
DNI. N° 33766351  
B<sup>o</sup> DIRECTOR<sup>a</sup> (e)

## LISTA DE COTEJO

INSTITUCION EDUCATIVA PRIMARIA N°: 17 050 NUEVO KANAM

CICLO: IV.

GRADO : 4°.

SECCION: "U"

FECHA: 16 / 08 / 22

AÑO 2022

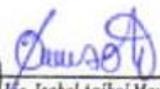
DIRECTORA: LIC. ISABEL APIKAI MAYAN.

PROFESOR: ABEL MAYAN APIKAI

BN°	NOMBRES Y APELLIDOS	¿LEE EL CUENTO DE MANERA FLUIDA?	¿IDENTIFICA LOS PERSONAJES PRINCIPALES?	¿SE RELACIONA SU DIBUJO CONTENIDO DEL CUENTO?
01	Benjamin, anjis mariaku		/	/
02	Analy, chigkun wachapea		/	/
03	Damaris, lopez chimpa			/
04	Jordy, mayan chigkun	/	/	/
05	Yagkital, mayan quiston			/
06	Jackelyn, shajup chigkun	/	/	/
07	Disney, shuin sejekam		/	/
08	Yumi, tiwi apikai	/	/	/
09	Etsa jhair, mayan kinin		/	/
10	Miqueas, chigkun wachapea		/	/
11	Sherly, kantua chigkun		/	/
12	Cristian, shajup mashian		/	/
13	Danilo, sugka hijap		/	/
14	Juan, carlos tiwi wajai		/	/
15	Milsy, yagkikat mayan	/	/	/
16	Devora kandy, yu samekash		/	/

  
 Bach. Abel Mayan Apikai  
 Aspirante.



  
 Lic. Isabel Apikai Mayan  
 DNI N° 33768351  
 DIRECTORA(e)

Anexo 6  
Postest



**UNTRM**

UNIVERSIDAD NACIONAL  
TORIBIO RODRÍGUEZ DE  
MENDOZA DE AMAZONAS

4

**Ficha de observación  
(Postest)**

Nombres: Jordy Mayan e Higkun

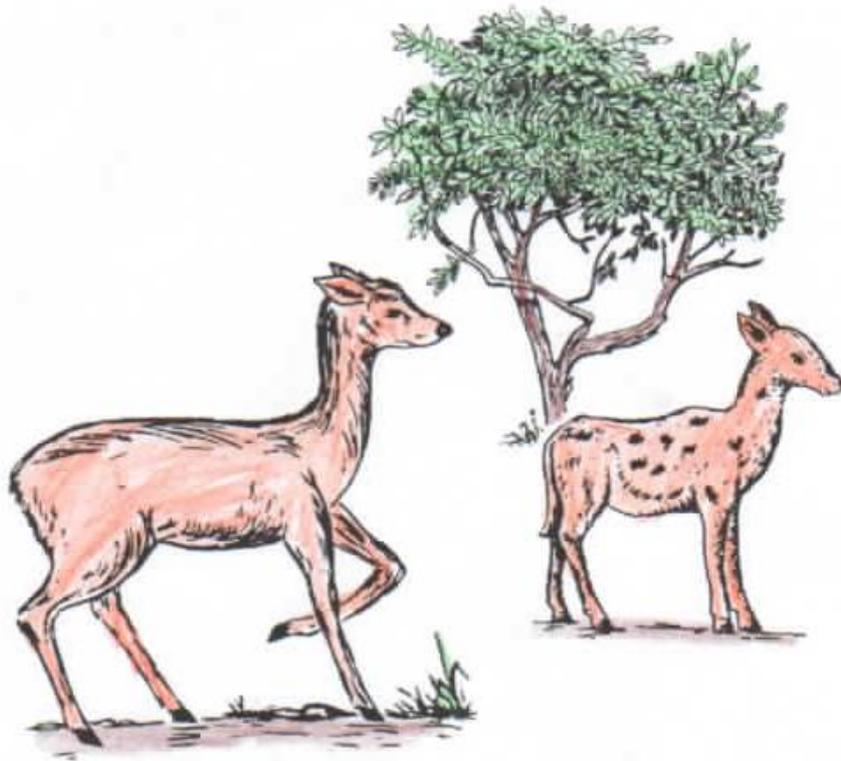
Grado: Tercero Sección: "Única" Sexo: M (x) F ( )

Indicaciones: A partir de la revisión del desarrollo de las fichas de desempeño, califica su trabajo del niño, en base a la siguiente escala, por dimensiones e ítems.

Escala				
Siempre	Casi siempre	A veces	Pocas veces	Nunca
5 puntos	4 puntos	3 puntos	2 puntos	1 punto

Nº	Dimensiones / Ítems	1	2	3	4	5
<b>Dimensión: Planificación</b>						
1	Piensa lo que quiere escribir				/	
2	Imagina hechos y personajes			/		
3	Prevé el propósito de escribir su texto				/	
4	Decide sobre el contenido de su cuento					/
<b>Dimensión: Redacción</b>						
5	Al escribir se asegura que el título del cuento guarde relación con el contenido			/		
6	Redacta su cuento respetando su estructura				/	
7	Desarrolla el cuento con una idea principal y otras complementarias, guardando relación entre sí			/		
8	Describe a los personajes				/	
9	Describe las circunstancias donde se realizan los hechos				/	
10	Presenta el problema o conflicto entre los personajes			/		
11	Precisa las acciones del personaje principal para resolver el problema			/		
12	Soluciona los problemas planteados en el desenlace				/	
<b>Dimensión: Revisión</b>						
13	Lee el cuento producido			/		
14	Verifica que el título de su cuento es apropiado		/			
15	Realiza la edición de su cuento			/		
16	Revisa la concordancia de género y número			/		
17	Corrige la redacción: uso de vocabulario apropiado y variado			/		
18	Verifica si usó los signos de puntuación de forma correcta			/		
19	Revisa si el cuento tiene inicio, nudo y desenlace				/	
20	Revisa si las ideas del texto mantienen una secuencia que corresponde a la sucesión de hechos.				/	
<b>Total</b>			2	30	32	5
<b>Total general</b>			69.			

Texto narrativo



Venado

Una vez el venado

con su hijo caminaba

una fiesta

Pero lo engañaron

solitos se quedaron en el

cerro triste pensativo

Wego emperona

Herar Herar Herar

Amma  
mayan  
Amma

Jordy neymar.

Anexo 7  
Evidencias iconográficas







